

# Mrk

## Chapter 8

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 Ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις πάλιν, πολλοῦ ὄχλου ὄντος, καὶ μὴ ἐχόντων  
-에 그 -그 날들 다시 많은 무리-가 있고 그리고 않고 가진  
[G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3825](#) [G4183](#) [G3793](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3361](#) [G2192](#)

τί φάγωσιν, προσκαλεσάμενος τοὺς μαθητὰς, λέγει αὐτοῖς,  
무엇을 먹을지 부르시고 -그 제자들-을 말한다 그들-에게  
[G5101](#) [G5315](#) [G4341](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3004](#) [G0846](#)

그 즈음에 또 큰 무리가 있어 먹을 것이 없는지라 예수께서 제자들을 불러 이르시되

2 Σπλαγχνίζομαι ἐπὶ τὸν ὄχλον, ὅτι ἤδη ἡμέραι τρεῖς προσμένουσίν  
불쌍히-여긴다 -에-대하여 -그 무리 왜냐하면 이미 날들-을 사흘 머물러-있다  
[G4697](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3754](#) [G2235](#) [G2250](#) [G5140](#) [G4357](#)

μοι, καὶ οὐκ ἔχουσιν τί φάγωσιν.  
나-에게 그리고 앓는다 가지지 무엇을 먹을지  
[G1473](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2192](#) [G5101](#) [G5315](#)

내가 무리를 불쌍히 여기노라 저희가 나와 함께 있는지 이미 사흘이매 먹을 것이 없도다

3 καὶ ἐὰν ἀπολύσω αὐτοὺς νῆστες εἰς οἶκον αὐτῶν, ἐκλυθήσονται ἐν  
그리고 만일 보내면 그들-을 굶주린 -으로 집 그들-의 기진할-것이다 -에서  
[G2532](#) [G1437](#) [G0630](#) [G0846](#) [G3523](#) [G1519](#) [G3624](#) [G0846](#) [G1590](#) [G1722](#)

τῇ ὁδῷ. καὶ τινες αὐτῶν ἀπὸ μακρόθεν ἦκασιν.  
-그 길 그리고 어떤-이들-은 그들-중에 -에서 멀리서 왔다  
[G3588](#) [G3598](#) [G2532](#) [G5100](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3113](#) [G2240](#)

만일 내가 저희를 굶겨 집으로 보내면 길에서 기진하리라 그 중에는 멀리서 온 사람도 있느니라

4 καὶ ἀπεκρίθησαν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ὅτι, Πόθεν τούτους  
그리고 대답했다 그-에게 -그 제자들-이 그-의 -라고 어디서 이들-을  
[G2532](#) [G0611](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3754](#) [G4159](#) [G3778](#)

δυνήσεταιί τις ὧδε χορτάσαι ἄρτων ἐπ' ἐρημίας?  
-할-수-있겠는가 어떤-자가 여기서 배부르게-하기를 빵들-로 -에 광야  
[G1410](#) [G5100](#) [G5602](#) [G5526](#) [G0740](#) [G1909](#) [G2047](#)

제자들이 대답하되 이 광야에서 어디서 떡을 얻어 이 사람들로 배부르게 할 수 있으리이까

5 καὶ ἠρώτα αὐτοῦς, Πόσους ἔχετε ἄρτους? οἱ δὲ εἶπαν, Ἑπτὰ.  
그리고 물었다 그들-에게 몇 가지냐 빵들-을 -그들-이 그러나 말했다 일곱  
[G2532](#) [G2065](#) [G0846](#) [G4214](#) [G2192](#) [G0740](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G2033](#)

예수께서 물으시되 너희에게 떡 몇 개나 있느냐 가로되 일곱이로소이다 하거늘

6 καὶ παραγγέλλει τῷ ὄχλῳ ἀναπεσεῖν ἐπὶ τῆς γῆς, καὶ λαβὼν τοὺς  
 그리고 명령한다 -그 무리-에게 앉기를 -위에 -의 땅 그리고 취하여 -그  
[G2532](#) [G3853](#) [G3588](#) [G3793](#) [G0377](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G2983](#) [G3588](#)

ἐπιτὰ ἄρτους, εὐχαριστήσας, ἔκλασεν καὶ ἐδίδου τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, ἵνα  
 일곱 빵들-을 감사하고 떼었다 그리고 주었다 -그 제자들-에게 그-의 -위하여  
[G2033](#) [G0740](#) [G2168](#) [G2806](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2443](#)

παρὰτιθῶσιν. καὶ παρέθηκαν τῷ ὄχλῳ.  
 나누게-하려고 그리고 나누었다 -그 무리-에게  
[G3908](#) [G2532](#) [G3908](#) [G3588](#) [G3793](#)

예수께서 무리를 명하사 땅에 앉게 하시고 떡 일곱 개를 가지사 축사하시고 떼어 제자들에게 주어 그 앞에 놓게 하시니 제자들이 무리 앞에 놓더라

7 καὶ εἶχον ἰχθύδια ὀλίγα. καὶ εὐλογήσας αὐτὰ, εἶπεν καὶ ταῦτα  
 그리고 가졌다 작은-물고기들-을 조금 그리고 축복하고 그것들-을 말했다 또한 이것들-을  
[G2532](#) [G2192](#) [G2485](#) [G3641](#) [G2532](#) [G2127](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2532](#) [G3778](#)

παρὰτιθέναί.  
 나누라  
[G3908](#)

또 작은 생선 두어 마리가 있는지라 이에 축복하시고 명하사 이것도 그 앞에 놓게 하시니

8 καὶ ἔφαγον καὶ ἐχορτάσθησαν. καὶ ἦραν περισσεύματα κλασμάτων ἐπιτὰ  
 그리고 먹었다 그리고 배불렀다 그리고 거두었다 남은-것들-을 조각들 일곱  
[G2532](#) [G5315](#) [G2532](#) [G5526](#) [G2532](#) [G0142](#) [G4051](#) [G2801](#) [G2033](#)

σπιρίδας.  
 광주리들  
[G4711](#)

배불리 먹고 남은 조각 일곱 광주리를 거두었으며

9 ἦσαν δὲ ὡς τετρακισχίλιοι. καὶ ἀπέλυσεν αὐτούς.  
 있었다 그러나 약 사천-명 그리고 보냈다 그들-을  
[G1510](#) [G1161](#) [G5613](#) [G5070](#) [G2532](#) [G0630](#) [G0846](#)

사람은 약 사천 명이었던라 예수께서 저희를 풀어 보내시고

10 Καὶ εὐθύς ἐμβὰς εἰς τὸ πλοῖον μετὰ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, ἦλθεν  
 그리고 즉시 오르시고 -으로 -그 배 -와-함께 -의 제자들 그-의 갔다  
[G2532](#) [G2112](#) [G1684](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4143](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2064](#)

εἰς τὰ μέρη Δαλμανουθά.  
 -으로 -그 지역 달마누다  
[G1519](#) [G3588](#) [G3313](#) [G1148](#)

곧 제자들과 함께 배에 오르사 달마누다 지방으로 가시니라

11 Καὶ ἐξῆλθον οἱ Φαρισαῖοι καὶ ἤρξαντο συζητεῖν αὐτῷ, ζητοῦντες παρ'  
 그리고 나왔다 -그 바리새인들-이 그리고 시작했다 논쟁하기를 그-와 구하며 -로부터  
[G2532](#) [G1831](#) [G3588](#) [G5330](#) [G2532](#) [G0756](#) [G4802](#) [G0846](#) [G2212](#) [G3844](#)

αὐτοῦ σημεῖον ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ, πειράζοντες αὐτόν.  
 그 표적-을 -에서 -의 하늘 시험하며 그-를  
[G0846](#) [G4592](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3985](#) [G0846](#)

바리새인들이 나와서 예수께 힐난하며 그를 시험하여 하늘로서 오는 표적을 구하거늘

12 καὶ ἀναστενάξας τῷ πνεύματι αὐτοῦ λέγει, Τί ἡ γενεὰ αὕτη ζητεῖ  
 그리고 깊이-탄식하며 -그 영-에서 그-의 말한다 왜 -그 세대-가 이 구하는가  
[G2532](#) [G0389](#) [G3588](#) [G4151](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5101](#) [G3588](#) [G1074](#) [G3778](#) [G2212](#)

σημεῖον? ἀμὴν λέγω ὑμῖν, εἰ δοθήσεται τῇ γενεᾷ ταύτῃ σημεῖον.  
 표적-을 진실로 말한다 너희-에게 만일 주어지면 -그 세대-에게 이 표적-이  
[G4592](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1487](#) [G1325](#) [G3588](#) [G1074](#) [G3778](#) [G4592](#)

예수께서 마음 속에 깊이 탄식하시며 가라사대 어찌하여 이 세대가 표적을 구하느냐 내가 진실로 너희에게 이르노니 이 세대에 표적을 주시지 아니하리라 하시고

13 καὶ ἀφίεις αὐτοὺς, πάλιν ἐμβὰς ἀπήλθεν εἰς τὸ πέραν.  
 그리고 떠나고 그들-을 다시 오르시고 갔다 -으로 -그 건너편  
[G2532](#) [G0863](#) [G0846](#) [G3825](#) [G1684](#) [G0565](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4008](#)

저희를 떠나 다시 배에 올라 건너편으로 가시니라

14 Καὶ ἐπελάθοντο λαβεῖν ἄρτους, καὶ εἰ μὴ ἓνα ἄρτον οὐκ εἶχον  
 그리고 잊었다 취하기를 빵들-을 그리고 만일 아니면 한 빵-을 앳았다 가지지  
[G2532](#) [G1950](#) [G2983](#) [G0740](#) [G2532](#) [G1487](#) [G3361](#) [G1520](#) [G0740](#) [G3756](#) [G2192](#)

μεθ' ἑαυτῶν ἐν τῷ πλοίῳ.  
 -와-함께 자신들 -에 -그 배  
[G3326](#) [G1438](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4143](#)

제자들이 떡 가져오기를 잊었으며 배에 떡 한 개 밖에 저희에게 없더라

15 καὶ διεστέλλετο αὐτοῖς, λέγων, Ὁρατε, βλέπετε ἀπὸ τῆς ζύμης τῶν  
 그리고 명령했다 그들-에게 말하며 보라 조심하라 -로부터 -의 누룩 -의  
[G2532](#) [G1291](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3708](#) [G0991](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2219](#) [G3588](#)

Φαρισαίων, καὶ τῆς ζύμης Ἡρώδου.  
 바리새인들 그리고 -의 누룩 헤롯  
[G5330](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2219](#) [G2264](#)

예수께서 경계하여 가라사대 삼가 바리새인들의 누룩과 헤롯의 누룩을 주의하라 하시대

16 καὶ διελογίζοντο πρὸς ἀλλήλους, ὅτι ἄρτους οὐκ ἔχουσιν.  
 그리고 토론했다 -에게 서로 -라고 빵들-을 앳는다 가지지  
[G2532](#) [G1260](#) [G4314](#) [G0240](#) [G3754](#) [G0740](#) [G3756](#) [G2192](#)

제자들이 서로 의논하기를 이는 우리에게 떡이 없음이로다 하거늘

17 καὶ γνοὺς, λέγει αὐτοῖς, Τί διαλογίζεσθε ὅτι ἄρτους οὐκ ἔχετε? οὐπω  
 그리고 알고 말한다 그들-에게 왜 토론하느냐 -라고 빵들-을 앳는다 가지지 아직-도  
[G2532](#) [G1097](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G1260](#) [G3754](#) [G0740](#) [G3756](#) [G2192](#) [G3768](#)

νοεῖτε οὐδὲ συνιετε? πεπωρωμένην ἔχετε τὴν καρδίαν ὑμῶν?  
 알지 못하고 깨닫지-못하는가 완고해진 가졌느냐 -그 마음-을 너희-의  
[G3539](#) [G3761](#) [G4920](#) [G4456](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#)

예수께서 아시고 이르시되 너희가 어찌 떡이 없음으로 의논하느냐 아직도 알지 못하며 깨닫지 못하느냐 너희 마음이 둔하나

18 ὀφθαλμοὺς ἔχοντες, οὐ βλέπετε? καὶ ὦτα ἔχοντες, οὐκ ἀκούετε? καὶ  
 눈들-을 가졌으나 보지 못하는가 그리고 귀들-을 가졌으나 듣지 못하는가 그리고  
[G3788](#) [G2192](#) [G3756](#) [G0991](#) [G2532](#) [G3775](#) [G2192](#) [G3756](#) [G0191](#) [G2532](#)

οὐ μνημονεύετε?  
 앳느냐 기억하지  
[G3756](#) [G3421](#)

너희가 눈이 있어도 보지 못하며 귀가 있어도 듣지 못하느냐 또 기억지 못하느냐

19 ὅτε τοὺς πέντε ἄρτους ἔκλασα εἰς τοὺς πεντακισχιλίους, πόσους κοφίνους  
 -때 -그 다섯 빵들-을 떼었을-때 -위한 -그 오천-명 몇 바구니들-을  
[G3753](#) [G3588](#) [G4002](#) [G0740](#) [G2806](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4000](#) [G4214](#) [G2894](#)

κλασμάτων πλήρεις ἤρατε? λέγουσιν αὐτῷ, Δώδεκα.  
 조각들 가득한 거두었느냐 말한다 그-에게 열둘  
[G2801](#) [G4134](#) [G0142](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1427](#)

내가 떡 다섯 개를 오천 명에게 떼어 줄 때에 조각 몇 바구니를 거두었더냐 가로되 열둘이니다

20 ὅτε «καὶ» τοὺς ἑπτὰ εἰς τοὺς τετρακισχιλίους, πόσων σφυρίδων  
 -때 그리고 -그 일곱-을 -위한 -그 사천-명 몇 광주리들  
[G3753](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2033](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5070](#) [G4214](#) [G4711](#)

πληρώματα κλασμάτων ἤρατε? καὶ λέγουσιν «αὐτῷ», Ἑπτὰ.  
 가득-함들-을 조각들 거두었느냐 그리고 말한다 그-에게 일곱  
[G4138](#) [G2801](#) [G0142](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2033](#)

또 일곱 개를 사천 명에게 떼어줄 때에 조각 몇 광주리를 거두었더냐 가로되 일곱이니다

21 καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, Οὐπω συνίετε?  
 그리고 말했다 그들-에게 아직-도 깨닫지-못하느냐  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3768](#) [G4920](#)

가라사대 아직도 깨닫지 못하느냐 하시니라

22 Καὶ ἔρχονται εἰς Βηθσαϊδάν; Καὶ φέρουσιν αὐτῷ τυφλόν, καὶ  
 그리고 온다 -으로 뱃새다 그리고 데려온다 그-에게 눈먼-자-를 그리고  
[G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G0966](#) [G2532](#) [G5342](#) [G0846](#) [G5185](#) [G2532](#)

παρακαλοῦσιν αὐτὸν ἵνα αὐτοῦ ἄψηται.  
 간청한다 그-를 -위하여 그 만지기를  
[G3870](#) [G0846](#) [G2443](#) [G0846](#) [G0680](#)

뱃새다에 이르매 사람들이 소경 하나를 데리고 예수께 나아와 손 대시기를 구하거늘

23 καὶ ἐπιλαβόμενος τῆς χειρὸς τοῦ τυφλοῦ, ἐξήνεγκεν αὐτὸν ἔξω τῆς  
 그리고 잡고 -의 손 -의 눈먼-자 이끌었다 그-를 밖-으로 -의  
[G2532](#) [G1949](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3588](#) [G5185](#) [G1627](#) [G0846](#) [G1854](#) [G3588](#)

κώμης, καὶ πτύσας εἰς τὰ ὄμματα αὐτοῦ, ἐπιθείς τὰς χεῖρας αὐτῷ,  
 마을 그리고 침-뱉고 -으로 -그 눈들 그-의 얹고 -그 손들-을 그-에게  
[G2968](#) [G2532](#) [G4429](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3659](#) [G0846](#) [G2007](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#)

ἐπηρώτα αὐτόν· Εἴ τι βλέπεις.  
 물었다 그-에게 만일 무엇을 보느냐  
[G1905](#) [G0846](#) [G1487](#) [G5100](#) [G0991](#)

예수께서 소경의 손을 붙드시고 마을 밖으로 데리고 나가사 눈에 침을 뱉으시며 그에게 안수하시고 무엇이 보이느냐 물으시니

24 καὶ ἀναβλέψας ἔλεγεν, Βλέπω τοὺς ἀνθρώπους, ὅτι ὡς δένδρα ὀρῶ  
 그리고 올려다보며 말했다 본다 -그 사람들-을 왜냐하면 -처럼 나무들 본다  
[G2532](#) [G0308](#) [G3004](#) [G0991](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3754](#) [G5613](#) [G1186](#) [G3708](#)

περιπατοῦντας,  
 걷는  
[G4043](#)

우러러보며 가로되 사람들이 보이나다 나무 같은 것들의 걸어가는 것을 보나다 하거늘

25 εἶτα πάλιν ἐπέθηκεν τὰς χεῖρας ἐπὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ, καὶ  
 그리고-나서 다시 었었다 -그 손들-을 -위에 -그 눈들 그-의 그리고  
[G1534](#) [G3825](#) [G2007](#) [G3588](#) [G5495](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3788](#) [G0846](#) [G2532](#)

διέβλεψεν καὶ ἀπεκατέστη, καὶ ἐνέβλεπεν τηλαυγῶς ἅπαντα.  
 투명하게-보았다 그리고 회복되었다 그리고 보고-있었다 똑똑히 모든-것을  
[G1227](#) [G2532](#) [G0600](#) [G2532](#) [G1689](#) [G5081](#) [G0537](#)

| 이에 그 눈에 다시 안수하시매 저가 주목하여 보더니 나아서 만물을 밝히 보는지라

26 καὶ ἀπέστειλεν αὐτὸν εἰς οἶκον αὐτοῦ, λέγων, Μηδὲ εἰς τὴν κώμην  
 그리고 보냈다 그-를 -으로 집 그-의 말하며 도-않다 -으로 -그 마을  
[G2532](#) [G0649](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3624](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3366](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2968](#)

εἰσέλθης, <μηδὲ εἴπης τινὶ ἐν τῇ κώμῃ>.  
 들어가지-마라 도-마라 말하지 아무-에게도 -에 -그 마을  
[G1525](#) [G3366](#) [G3004](#) [G5100](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2968](#)

| 예수께서 그 사람을 집으로 보내시며 가라사대 마을에도 들어가지 말라 하시니라

27 Καὶ ἐξῆλθεν ὁ Ἰησοῦς καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ εἰς τὰς κώμας  
 그리고 나갔다 -그 예수-가 그리고 -그 제자들-이 그-의 -으로 -그 마을들  
[G2532](#) [G1831](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2968](#)

Καισαρείας τῆς Φιλίππου. καὶ ἐν τῇ ὁδῷ ἐπηρώτα τοὺς μαθητὰς  
 가이사리아 -의 빌립보 그리고 -에 -그 길 물었다 -그 제자들-에게  
[G2542](#) [G3588](#) [G5376](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3598](#) [G1905](#) [G3588](#) [G3101](#)

αὐτοῦ, λέγων αὐτοῖς, τίνα με λέγουσιν οἱ ἄνθρωποι εἶναι?  
 그-의 말하며 그들-에게 누구라고 나-를 말하느냐 -그 사람들-이 -라고  
[G0846](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G1473](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1510](#)

| 예수와 제자들이 가이사랴 빌립보 여러 마을로 나가실새 노중에서 제자들에게 물어 가라사대 사람들이 나를 누구라고 하느냐

28 οἱ δὲ εἶπαν αὐτῷ, λέγοντες ὅτι, Ἰωάννην τὸν Βαπτιστὴν, καὶ  
 -그들-이 그러나 말했다 그-에게 말하며 -라고 요한-이라고 -그 세례자 그리고  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2491](#) [G3588](#) [G0910](#) [G2532](#)

ἄλλοι, Ἠλίαν; ἄλλοι δὲ, ὅτι εἷς τῶν προφητῶν.  
 다른-이들은 엘리야 다른-이들은 그러나 -라고 하나 -의 선지자들  
[G0243](#) [G2243](#) [G0243](#) [G1161](#) [G3754](#) [G1520](#) [G3588](#) [G4396](#)

| 여짜와 가로되 침례 요한이라 하고 더러는 엘리야, 더러는 선지자 중의 하나라 하나이다

29 καὶ αὐτὸς ἐπηρώτα αὐτούς, Ὑμεῖς δὲ, τίνα με λέγετε εἶναι?  
 그리고 그-가 물었다 그들-에게 너희-는 그러나 누구라고 나-를 말하느냐 -라고  
[G2532](#) [G0846](#) [G1905](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1161](#) [G5101](#) [G1473](#) [G3004](#) [G1510](#)

ἀποκριθεὶς, ὁ Πέτρος λέγει αὐτῷ, Σὺ εἶ ὁ Χριστός.  
 대답하여 -그 베드로-가 말한다 그-에게 당신-은 -이다 -그 그리스도  
[G0611](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#)

| 또 물으시되 너희는 나를 누구라 하느냐 베드로가 대답하여 가로되 주는 그리스도시니이다 하매

30 καὶ ἐπετίμησεν αὐτοῖς ἵνα μηδενὶ λέγωσιν περὶ αὐτοῦ.  
 그리고 경고했다 그들-에게 -위하여 아무-에게도 말하지-마라고 -에-대하여 그  
[G2532](#) [G2008](#) [G0846](#) [G2443](#) [G3367](#) [G3004](#) [G4012](#) [G0846](#)

| 이에 자기의 일을 아무에게도 말하지 말라 경계하시고

31 Καὶ ἤρξατο διδάσκειν αὐτοὺς ὅτι δεῖ τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου  
 그리고 시작했다 가르치기를 그들-을 -라고 필요하다 -그 인자-가 -의 사람  
[G2532](#) [G0756](#) [G1321](#) [G0846](#) [G3754](#) [G1163](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

πολλὰ παθεῖν, καὶ ἀποδοκιμασθῆναι ὑπὸ τῶν πρεσβυτέρων καὶ τῶν  
 많은-것을 고난-받고 그리고 버림-받기를 -에게 -의 장로들 그리고 -의  
[G4183](#) [G3958](#) [G2532](#) [G0593](#) [G5259](#) [G3588](#) [G4245](#) [G2532](#) [G3588](#)

ἀρχιερέων καὶ τῶν γραμματέων, καὶ ἀποκτανθῆναι, καὶ μετὰ τρεῖς ἡμέρας  
 대제사장들 그리고 -의 서기관들 그리고 죽임-당하고 그리고 -후에 사흘 날들  
[G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G2532](#) [G0615](#) [G2532](#) [G3326](#) [G5140](#) [G2250](#)

ἀναστῆναι.  
 살아나기를  
[G0450](#)

인자가 많은 고난을 받고 장로들과 대제사장들과 서기관들에게 버린바 되어 죽임을 당하고 사흘만에 살아나야 할 것을 비로소 저희에게 가르치시되

32 καὶ παρρησίᾳ τὸν λόγον ἐλάλει. καὶ προσλαβόμενος ὁ Πέτρος αὐτὸν,  
 그리고 담대하게 -그 말씀-을 말했다 그리고 취하여 -그 베드로-가 그-를  
[G2532](#) [G3954](#) [G3588](#) [G3056](#) [G2980](#) [G2532](#) [G4355](#) [G3588](#) [G4074](#) [G0846](#)

ἤρξατο ἐπιτιμᾶν αὐτῷ.  
 시작했다 꾸짖기를 그-를  
[G0756](#) [G2008](#) [G0846](#)

드러내놓고 이 말씀을 하시니 베드로가 예수를 붙들고 간하매

33 ὁ δὲ ἐπιστραφεὶς καὶ ἰδὼν τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ, ἐπετίμησεν Πέτρῳ,  
 -그-가 그러나 돌아서서 그리고 보고 -그 제자들-을 그-의 꾸짖었다 베드로-를  
[G3588](#) [G1161](#) [G1994](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2008](#) [G4074](#)

καὶ λέγει, Ὑπάγε ὀπίσω μου, Σατανᾶ, ὅτι οὐ φρονεῖς τὰ τοῦ  
 그리고 말한다 가라 뒤-로 나-의 사탄아 왜냐하면 앓는다 생각하지 -그 -의  
[G2532](#) [G3004](#) [G5217](#) [G3694](#) [G1473](#) [G4567](#) [G3754](#) [G3756](#) [G5426](#) [G3588](#) [G3588](#)

Θεοῦ, ἀλλὰ τὰ τῶν ἀνθρώπων.  
 하나님-것을 오히려 -그 -의 사람들-것을  
[G2316](#) [G0235](#) [G3588](#) [G3588](#) [G0444](#)

예수께서 돌이키사 제자들을 보시며 베드로를 꾸짖어 가라사대 사탄아 내 뒤로 물러가라 네가 하나님의 일을 생각지 아니하고 도리어 사람의 일을 생각하는도다 하시고

34 Καὶ προσκαλεσάμενος τὸν ὄχλον σὺν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, εἶπεν  
 그리고 부르시고 -그 무리-를 -와-함께 -그 제자들 그-의 말했다  
[G2532](#) [G4341](#) [G3588](#) [G3793](#) [G4862](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3004](#)

αὐτοῖς, εἶ τις θέλει ὀπίσω μου ἐλθεῖν, ἀπαρνησάσθω ἑαυτὸν, καὶ  
 그들-에게 만일 누구-가 원하면 뒤-에 나-의 오기를 부인할지니라 자신-을 그리고  
[G0846](#) [G1487](#) [G5100](#) [G2309](#) [G3694](#) [G1473](#) [G2064](#) [G0533](#) [G1438](#) [G2532](#)

ἀράτω τὸν σταυρὸν αὐτοῦ, καὶ ἀκολουθείτω μοι.  
 들지니라 -그 십자가-를 그-의 그리고 따르지니라 나-를  
[G0142](#) [G3588](#) [G4716](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0190](#) [G1473](#)

무리와 제자들을 불러 이르시되 아무든지 나를 따라 오려거든 자기를 부인하고 자기 십자가를 지고 나를 좇을 것이니라

35 ὁς γὰρ ἐὰν θέλῃ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ σῶσαι, ἀπολέσει αὐτήν, ὅς  
 -그-가 왜냐하면 만일 원하면 -그 생명-을 그-의 구하기를 잃을-것이다 그것-을 -그-가  
[G3739](#) [G1063](#) [G1437](#) [G2309](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0846](#) [G4982](#) [G0622](#) [G0846](#) [G3739](#)

δ' ἂν ἀπολέσει τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἕνεκεν ἐμοῦ καὶ τοῦ εὐαγγελίου,  
 그러나 누구든지 잃으면 -그 생명-을 그-의 -때문에 나 그리고 -의 복음  
[G1161](#) [G0302](#) [G0622](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0846](#) [G1752](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2098](#)

σώσει αὐτήν.  
 구할-것이다 그것-을  
[G4982](#) [G0846](#)

| 누구든지 제 목숨을 구원코자 하면 잃을 것이요 누구든지 나와 복음을 위하여 제 목숨을 잃으면 구원하리라

36 τί γὰρ ὠφελεῖ ἄνθρωπον κερδῆσαι τὸν κόσμον ὅλον καὶ  
 무엇-을 왜냐하면 유익하겠는가 사람-이 얻고 -그 세상-을 전부 그리고  
[G5101](#) [G1063](#) [G5623](#) [G0444](#) [G2770](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3650](#) [G2532](#)

ζημιωθῆναι τὴν ψυχὴν αὐτοῦ?  
 잃으면 -그 생명-을 그-의  
[G2210](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0846](#)

| 사람이 만일 온 천하를 얻고도 제 목숨을 잃으면 무엇이 유익하리요

37 τί γὰρ δοῖ ἄνθρωπος ἀντάλλαγμα τῆς ψυχῆς αὐτοῦ?  
 무엇-을 왜냐하면 줄-수-있겠는가 사람-이 대가로 -의 생명 그-의  
[G5101](#) [G1063](#) [G1325](#) [G0444](#) [G0465](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0846](#)

| 사람이 무엇을 주고 제 목숨을 바꾸겠느냐

38 ὁς γὰρ ἐὰν ἐπαισχυνθῇ με καὶ τοὺς ἐμοὺς λόγους ἐν τῇ  
 -그-가 왜냐하면 만일 부끄러워하면 나-를 그리고 -그 나-의 말들-을 -에 -그  
[G3739](#) [G1063](#) [G1437](#) [G1870](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1699](#) [G3056](#) [G1722](#) [G3588](#)

γενεᾶ ταύτης, τῇ μοιχαλίδι καὶ ἁμαρτωλῶ, καὶ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου  
 세대 이 -그 간음한 그리고 죄인된 또한 -그 인자-도 -의 사람  
[G1074](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3428](#) [G2532](#) [G0268](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

ἐπαισχυνθήσεται αὐτὸν ὅταν ἔλθῃ ἐν τῇ δόξῃ τοῦ Πατρὸς αὐτοῦ, μετὰ  
 부끄러워할-것이다 그-를 -때 오면 -에 -그 영광 -의 아버지 그-의 -와-함께  
[G1870](#) [G0846](#) [G3752](#) [G2064](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0846](#) [G3326](#)

τῶν ἀγγέλων τῶν ἁγίων.  
 -의 천사들 -의 거룩한  
[G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G0040](#)

| 누구든지 이 음란하고 죄 많은 세대에서 나와 내 말을 부끄러워하면 인자도 아버지의 영광으로 거룩한 천사들과 함께 올 때에 그 사람을 부끄러워하리라